

En latin, sur parchemin, écrit à Venise par Michael de Salvaticis vers 1450:

122 x 83 (80 x 53) mm: 2 + 96 feuillets: 14-15 lignes réglées à la pointe sèche et à l'encre brune.

Collation: 2 feuillets isolés, 1<sup>10</sup>, 2<sup>6</sup>, 3 - 7<sup>10</sup>, 8<sup>8</sup>, 9 - 10<sup>10</sup>; réclames horizontales aux cahiers 3, 5, 7.

Reiure en velour bleu nuit sur ais de carton; au dos une étiquette en cuir estampée en or: PSALTERIUM/PER/S.HIERONYMUM/ M.S./ IN MEMB avec quatre fleur-de-lys dans les coins; tranches dorées; probablement Angleterre, 19<sup>e</sup> siècle.

2° folio: in opis et spes (fo.3)

TEXTE:

- A: Addition du XVII<sup>e</sup> siècle: Omnipotens qui es trinus et unus... (fo.2r; fos. 1 et 2v blancs).
- B: Psautier de saint Jérôme, suivi de trois oraisons à la Trinité (fos. 3 - 18, 18v blanc):
- Domine Sancte Spiritus eterne Deus qui cum Patre...
  - Te invocamus te adoramus te laudamus...
  - Omnipotens sempiterna Deus qui dedisti famulis tuis...
- C: Le psaume Miserere dont chaque verset est suivi d'une oraison. A la fin, dix oraisons: trois à la Trinité, une au Père, cinq au Fils et une au Saint-Esprit (fos.19 - 44):
- Domine Deus omnipotens eterne ineffabilis sine fine...
  - Deus omnipotens Sancta Trinitas da mihi velle...
  - O sancta summa et gloriosa Trinitas et inseparabilis...
  - Domine Deus Pater omnipotens qui consolationem...
  - Domine Iesu Christe fili Dei vivi qui regnas cum Patre...
  - Deprecor misericordiam tuam et pietatem tuam...
  - Domine Iesu Christe Deum de Deo lumen de lumine...
  - Domine Sancte Spiritus Deus omnipotens qui coequalis...
- D: Oraisons pour la connaissance de Dieu et le pardon des fautes (fos.44v - 49):
- Domine Deus te adoro unum Deum in substantia...
  - Deus omnipotens miserere mei et parce peccatis meis...
  - Domine Deus da mihi compunctionem cordis...
  - Memento esto sabaoth mane cum surrexero...

---

<sup>1</sup> L'analyse liturgique est due au R.P. Robert Amiet dont nous citons les conclusions.

- E: Les sept joies de la Vierge Marie (fos.49v - 53):  
-Virgo templum Trinitatis decus summe bonitatis...
- F: Oraison à l'ange gardien, oraison de saint Thomas d'Aquin, le jeune du vendredi (fos.53v - 57v, 58r et v réglés, mais blancs):  
- Angele Dei qui custos vite mee deputatus es...  
- Concede michi misericor Deus que tibi placida (!) sunt...
- G: Le psaume Confitemini Domine quoniam bonus...Dicat nunc..., dont chaque verset est suivi d'une oraison à la Vierge (fos. 59 - 72v).
- H: Traité de saint Augustin sur le salut de l'âme (fos.72v - 96r, 96v blanc):  
-Quoniam in medio laqueorum positus sum... (P.L. 40,951).

#### ECRITURE:

Écrit dans une belle écriture humanistique à l'encre brune par une seule main. Titres en rouge et bleu en général, mais quelques titres en vert et en or. Au fo. 3 le titre est en or et bleu en lettres romaines. Au fo. 49 il est en or en lettres romaines. De fo. 59 à 72v les versets des psaumes sont écrits en bleu et les prières en brun. Au fo. 72v le titre est rouge en lettres romaines.

Le scribe a été identifié par Nicolas Barker comme Michael de Salvaticis (lettre du 8 Décembre 1971). Salvaticis était un scribe allemand établi à Venise où il fut notaire du Sénat vénitien (voir James Wardrop, The Script of Humanism, Oxford, 1963, p. 7). Salvaticis fut parmi les premiers étrangers à apprendre l'écriture humanistique bien que son écriture trahisse encore quelques gothicisms.

#### DECORATION:

Lettrines ornées de la hauteur d'une ligne dans le texte en alternance bleu et rouge filigranées de la couleur opposée.

Initiales ornées de la hauteur de deux ou trois lignes, également en alternance bleu ou rouge accompagnées d'une dentelle plus importante qui s'étend parfois tout le long de la colonne de texte. On remarquera quelques exceptions à cette décoration, par exemple, au fo. 53v on trouve une majuscule bleu filigranée de vert et une majuscule verte filigranée de rouge.

La dernière partie du texte (H) commence au fo.72v avec une splendide majuscule en bleu (4 lignes) accompagnée d'une dentelle rouge qui s'étend le long de la colonne de texte formant des rameaux dans la marge inférieure et supérieure. Formée généralement de feuillages et de fleurs, la décoration contient également deux oiseaux: celui dans la marge du haut vu de profile et perché sur une branche; celui du bas (peut-être la colombe du Saint-Esprit) vu de face et en vol.

Deux grandes initiales enluminées (fos. 44v et 49v). Elles sont peintes en rose et or sur fond or bruni et encadré d'encre noire. L'intérieur consiste d'un fond bleu à dessins d'argent et rempli de fleurs vertes et or stylisées. Chacune de ces initiales est accompagnée d'une bordure de rinceaux à la plume parsemés de fleurs en vert et rose et de bleuets.

MINIATURES:

3 initiales historiées constituées de la même façon: lettres en feuil-  
lages roses rehaussés de blanc et d'or, placées sur fond or poinçonné  
et encadré de filets d'encre noire. Des initiales partent vers le haut  
et vers la bas de la page des rameaux de feuilles d'acanthé en rose  
et vert formant ainsi une bordure lelong de la marge intérieure de  
chaque page. Ces rameaux sont agrémentés de feuilles de vignes et de  
gouttes d'or.

fo. 3 : Initiale B - la Trinité. Dieu le Père, vêtu d'une robe grise  
et d'un manteau rose doublé de vert soutient la croix du  
Christ vêtu de bleu. La colombe du Saint-Esprit plane entre  
la bouche du Père et la tête du Fils.  
Ce groupe, placé comme une apparition devant des rayons en or,  
est adoré par une femme en prière qui est agenouillée à droite.  
La femme est entièrement vêtue de blanc. (6 lignes).

fo.19 : Initiale M - St. Jérôme et la Crucifixion. L'intérieur de  
l'initiale contient la même femme vêtue de blanc et St. Jérôme  
agenouillés devant le Christ en croix. La scène est placée  
devant un paysage et un ciel bleu aux nuages peints en or.  
La femme se trouve agenouillée à droite; derrière elle, et vu  
comme elle de profile, la figure plus grande de St. Jérôme  
nimbé et identifié par une inscription en or au dessus de sa  
tête: S. HIERO'. Le chapeau de cardinal, attribut habituel  
de St. Jérôme, est placé par terre devant les personnages à  
genoux et sert ainsi de repoussoir.  
A gauche la croix du Christ est placée de façon perpendicu-  
laire au plan de l'image créant donc également une impression  
d'espace.  
L'exécution de la miniature est de tout première ordre. L'in-  
carnat rose du visage de la femme et celui brun du visage de  
St. Jérôme contrastent vivement avec celui du corps du Christ  
ou le ton grisâtre fait ressortir le sang riussellant de ses  
plaies. (7 lignes).

fo.59 : Initiale O - La Vierge et l'Enfant, groupe représenté de-  
vant un fond de verdure. La Vierge blonde au visage rond et  
rose, est vêtue d'une robe rose et d'un manteau d'or doublé  
de gris. Elle tient un livre dans sa main gauche et regarde  
tendrement vers son Fils qu'elle soutient de son bras droit.  
L'Enfant porte un manteau vert pomme dont les plis sont re-  
haussés d'or. Il est vu de profile et fait un geste vers sa  
mère. (7 lignes).

COMMENTAIRE:

La décoration et les initiales historiées ont été exécutées par un  
artiste de première ordre comme nous avons indiqué dans les descrip-  
tion détaillées des initiales. La facture et le type de décoration  
s'apparentent aux manuscrits attribués à l'atelier de Leonardo  
Bellini, enlumineur important à Venise au milieu du 15<sup>e</sup> siècle (voir  
G. Mariani Canova, La Miniatura Veneta del Rinascimento, Venise, 1969,  
p.14ss.).

PROVENANCE:

Au 19<sup>e</sup> siècle le manuscrit fit partie de la collection de Walter Sneyd dont l'ex libris se trouve dans le plat supérieur. La reliure fut probablement exécuté pour Sneyd.

A une date antérieure le livre fut dans la possession d'un curé nommé D.F. Grangiot ou Grangion à Neufond. Cette inscription qui se trouve également au premier plat indique peut-être que Sneyd acheta le manuscrit à Paris chez de Bure en 1833 (sur Sneyd et sa collection voir: A.N.L. Munby, Connoisseurs and Medieval Miniatures 1750-1850, Oxford, 1972, pp.107ss.).

Sotheby, vente du 12 juillet 1976, lot 53.